

21 - The Pioneer of the Wastelands

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN The Third Plate

SIGN Twenty-One

[00:05] S

Nakamura-senpai said earlier
today that you'd soloed

[00:08] S

a Team Shokugeki against fifty opponents.

[00:12] SDad

Right.

[00:13] SDad

Well, I guess that did happen.

[00:16] S

And Nakamura-senpai was in the
Polar Star Dormitory like you, right?

[00:21] S

If that's true,

[00:23] S

why'd he start talking about shutting down
the dorm and changing up the academy?

[00:26] SDad

What is this, 21 Questions?

[00:29] S

I'm just starting to figure
out that I actually don't know

[00:32] S

what kind of chef you were before.

[00:35] SDad

All right, I'll tell you the story.

SIGN Food Wars

SIGN The Third Plate

SIGN Totsuki Train Arc

SIGN The Pioneer of the Wastelands

[02:20] Rindo

Oh?

[02:21] Rindo

You guys training for
the Team Shokugeki already?

[02:24] Rindo

You're so gung-ho.

[02:25] Nene

Well, I intend to crush them utterly
if we are going to defeat them anyway.

[02:29] Rindo

You're so serious, Nene.

[02:32] Rindo

Figuring out what I'm going to eat
tomorrow is more important to me.

SIGN Hokkaido

Guidebook & Map

[02:37] M

What?

[02:38] M

Nakiri-san already went to sleep?

[02:40] Sen

Yes, she must be exhausted.

[02:43] Sen

After all, she stood up to her father
for the first time in her life.

[02:50] (Flashback) E

I will relinquish my responsibilities
as the Elite Ten's tenth seat!

[02:54] (Flashback) E

From now on, I am just Nakiri Erina!

[02:58] Sen

But I surmise that she must be having
the best sleep of her life, too.

[03:03] M

Yes, definitely!

[03:09] T

It's been bothering me for a while.

[03:11] T

Why is Nakiri Azami so
obsessed with Joichiro-san?

[03:15] T

Can you tell me why, Chef Dojima?

[03:18] T

What happened during your time as students?

[03:21] D

True, it is something you should know.

[03:25] D

You should hear this as well, Tadokoro-kun.

[03:27] M

Oh, okay.

[03:30] M

This photo was taken when you were students.

[03:33] D

I still remember it like
it happened only yesterday.

[03:35] D

The shining star of our generation
was undeniably Joichiro.

[03:40] D

By my count, of the 121 times
he and I had a Shokugeki,

SIGN 121 matches

[03:43] D

I won 20 times and lost 101 times.

SIGN 20 wins

SIGN 101 losses

[03:46] TM

What?!

[03:47] T

Even you, Chef Dojima?

[03:49] M

You lost that many times?

[03:50] D

Your rank in the Elite Ten is determined
not only by Shokugeki outcomes,

[03:55] D

but also by factors such as grades
and contributions to the Academy.

[03:59] D

Joichiro may have been number
one in terms of culinary skill,

[04:03] D

but he was late to classes,
if he showed up at all.

[04:05] D

Even after joining the Elite Ten,
he ignored his responsibilities.

[04:09] D

He was also known as an eccentric.

[04:11] T

Like peas in a pod, those two.

[04:13] M

Like father, like son.

[04:15] D

Alike, huh?

[04:17] D

Anyway, all of us met him—

[04:19] D

Saiba Joichiro, the chef—

[04:22] D

with his genius in full bloom.

SIGN Congratulations!!

Dojima Gin, 6th Seat

Saiba Joichiro, 7th Seat

Also Saiba-Senpai

for 1st Place in the Competition

[04:27] (Flashback) Dorm

Congratulations on joining
the Elite Ten Council!

SIGN 1st Year, High School

Saiba Joichiro

SIGN 1st Year, High School

Dojima Gin

[04:29] (Flashback) Dorm

Congratulations!

[04:30] (Flashback) Dorm

Joichiro-senpai, Gin-senpai,
you're both so cool!

[04:34] (Flashback) Fumio

You've become the sixth and seventh seats

[04:37] (Flashback) Fumio

just as you're about to become second-years!

[04:39] (Flashback) Fumio

Well done, both of you!

[04:41] (Flashback) SDad

Oh, thanks.

[04:42] (Flashback) SDad

It hasn't really sunk in yet that
I've become one of the Elite Ten.

[04:47] (Flashback) Dorm

Why is Dojima-senpai exhausted?

[04:49] (Flashback) Dorm

Saiba-kun was competing
in an external competition

[04:52] (Flashback) Dorm

until right before the induction ceremony.

SIGN Professional Chefs Association of Japan

40th French Cuisine New Star Competition

[04:54] (Flashback) Dorm

Dojima-kun worked really hard
to get him back in time.

[04:56] (Flashback) D

Joichiro!

SIGN 2nd Year, Junior High
Nakamura Azami

[04:58] (Flashback) Azami

Saiba-senpai, what dish did you win the contest with this time?

[05:03] (Flashback) SDad

Oh, I made this porcini pie dish that was a huge hit.

[05:07] (Flashback) Azami

And, and?

[05:08] (Flashback) SDad

Oh, and as the finishing touch, I—

[05:11] (Flashback) SDad

Hey, can you stop oozing that dark aura of yours?

[05:16] (Flashback) SDad

I can almost hear a voice over saying, "Now, tell me what you did

[05:20] (Flashback) SDad

so that my cooking will advance."

[05:21] (Flashback) Azami

That's uncalled for.

[05:22] (Flashback) Azami

I'm just hoping that I can get remotely close to your level, Saiba-senpai.

[05:25] (Flashback) SDad

Close? You obviously mean "surpass."

[05:28] (Flashback) Azami

That's not true at all!

[05:30] (Flashback) SDad

All right!

[05:30] (Flashback) SDad

Let's have another cooking match today, guys!

[05:33] (Flashback) D

What should we wager?

[05:35] (Flashback) SDad

The loser will take on bathroom cleaning duties tomorrow!

[05:38] (Flashback) Azami

I'll take a pass.

[05:39] (Flashback) SDad

Hey!

[05:40] (Flashback) SDad

You still haven't gotten over losing to me last time, have you?!

[05:43] (Flashback) SDad

People with thin skin won't
succeed in life, you know.

[05:45] (Flashback) D

Joichiro, be nice.

[05:48] (Flashback) SDad

Yeah, yeah.

[05:49] (Flashback) SDad

Okay, you can be the judge, Nakamura.

[05:51] (Flashback) SDad

All right.

[05:53] (Flashback) SDad

Let's begin!

[05:55] D

Joichiro's path was headed straight
into a storm-torn wasteland.

[06:00] D

But he advanced without any fear.

[06:03] D

With a single step, he'd create a path.

[06:08] D

With a single swing of his chef's knife,
he'd open a whole new world of flavor.

[06:13] (Flashback) SDad

Don't be scared, guys.

[06:16] (Flashback) SDad

Let's go as far as we can go.

[06:18] (Flashback) D

Yeah!

[06:19] (Flashback) Azami

I'll keep up with you,
no matter how far we go.

[06:23] D

That was our life back then.

[06:25] D

Honing our skills with a genius
whose skills denied description,

[06:28] D

our days were filled with sheer joy.

[06:35] (Flashback) Azami

Wow.

[06:36] (Flashback) D

How'd you find something
this good in that storm?

[06:41] D

I didn't exactly like my name, Gin,
which means "silver," back then.

SIGN Silver

[06:45] D

People would tease me, saying it was
as though I was announcing

[06:47] D

that I'm always in second place.

SIGN Silver

SIGN Gold

[06:48] D

But after I met Joichiro, I didn't
care anymore if I was in second place.

[06:53] D

I just wanted to walk with him, side-by-side.

[06:57] D

I'm sure Nakamura Azami felt the same way.

[07:01] D

But our worlds began to quietly
diverge from Joichiro's.

[07:04] [SONG] Sign 0706

Hosted by the Japan Shokuei Association
New Dish Competition
~ Junior Division ~

SIGN Hall

[07:09] (Flashback) Man

Today's dish was also wonderful.

[07:11] (Flashback) Man

We expect nothing less, Saiba-kun!

[07:13] (Flashback) SDad

Thanks!

[07:15] (Flashback) SDad

Today's dish took quite a lot of
effort during the testing process—

[07:18] (Flashback) Man

So, what dish are you thinking of next?

[07:23] (Flashback) Woman

You're going to show us
even better flavors, right?

[07:26] (Flashback) Man

We're looking forward to it, Saiba-kun!

[07:38] D

After a time, Joichiro began
to exhibit a curious habit.

[07:42] D

He began to make peculiar, disgusting food.

[07:45] (Flashback) SDad

Shiomi?

SIGN Seventh Seat, Elite Ten

Saiba Joichiro (2nd Year, H.S.)

[07:47] (Flashback) SDad

Here's one of my new creations.

[07:49] (Flashback) Jun

I've told you many times that I
don't want any disgusting dishes!

SIGN First Year, Junior High
Shiomi Jun

[07:53] (Flashback) SDad

Come on, don't be a bad sport.

[07:55] (Flashback) SDad

I've been sharing my dishes with you
since your first day at the dorm.

SIGN Sixth Seat, Elite Ten
Dojima Gin (2nd Year, H.S.)

[07:57] (Flashback) SDad

This one tastes good. Try it!

[08:00] (Flashback) SDad

Don't hold back!

[08:06] (Flashback) SDad

How is it?

[08:07] (Flashback) SDad

You're in love with my food now, aren't you?

[08:09] D

Still, he was still going full speed
in competitions and Shokugekis—

[08:12] D

He crushed all of them.

SIGN Conference Room

[08:16] (Flashback) Fumio

I heard Joichiro's qualified
for that competition next year.

[08:20] (Flashback) D

You mean... for BLUE?

[08:22] (Flashback) Fumio

Yeah, there'll be an
official announcement soon.

[08:26] (Flashback) D

Wow!

[08:27] (Flashback) D

You did it, Joichiro!

[08:29] (Flashback) SDad

Thanks. Well, I'll try my best.

[08:32] (Flashback) Azami

I'll get in someday, too.

[08:34] (Flashback) Azami

I'm not jealous or anything.

[08:37] D

The BLUE!

[08:38] D

It's the ultimate competition
in the fine dining world

[08:40] D

for newcomer chefs who managed to pass the
qualifying rounds from around the world.

[08:44] D

Victory would assure you a bright
future and world-class fame!

[08:49] (Flashback) Students

Saiba, I hear you're
going to compete in BLUE?

[08:52] (Flashback) Students

I'm really looking forward to it!
I bet you'll win the gold.

[08:53] (Flashback) Students

Saiba! Hey, it's Saiba!

[08:56] (Flashback) SDad

Oh, thanks.

[09:01] (Flashback) Sawa

Hey, Saiba.

[09:03] (Flashback) Sawa

Congrats on qualifying for BLUE.

[09:05] (Flashback) SDad

Thanks.

[09:06] (Flashback) Sawa

But there are those who are wondering

[09:09] (Flashback) Sawa

if you've bribed the selection
committee members.

[09:12] (Flashback) Sawa

I bet students who are
serious about their cooking

[09:15] (Flashback) Sawa

won't be satisfied without a Shokugeki

[09:17] (Flashback) Sawa

where your qualification
for BLUE is on the line.

[09:19] (Flashback) Sawa

That includes me, of course.

[09:21] (Flashback) Students

He's the Sawatsubashi family's heir, isn't he?

[09:24] (Flashback) Students

I hear he didn't manage to
get into the Elite Ten...

[09:26] (Flashback) Students

He didn't manage to qualify for BLUE,
either, so this is just a grudge.

[09:29] (Flashback) Sawa

Or is it beneath Einstein
to face off with us now?

[09:33] (Flashback) D

Let's go, Joichiro.

[09:35] (Flashback) D

He's just trying to get your goat.

[09:37] (Flashback) D

There's no need to entertain him—

[09:38] (Flashback) SDad

Since you insist, I'd like
to see what you're made of.

[09:42] (Flashback) SDad

You have a lot of people with you.

[09:44] (Flashback) SDad

Why don't we celebrate the
occasion by doing one of those...

[09:47] (Flashback) SDad

You know, the Team Shokugeki.

[09:50] (Flashback) Sawa

Great!

[09:51] (Flashback) Sawa

Let's do it.

[09:52] (Flashback) Sawa

Gather up your friends, too, then.

[09:55] (Flashback) SDad

I don't need any.

[09:57] (Flashback) SDad

I can handle it by myself.

[09:59] (Flashback) D

Joichiro!

[10:03] (Flashback) D

Why did you agree to do this, Joichiro?

[10:06] (Flashback) Azami

He's right.

[10:07] (Flashback) Azami

At least let us help—

[10:08] (Flashback) SDad

Don't interfere.

[10:11] D

For some reason, I had a very bad
feeling about the whole thing—

[10:14] D

I felt this Shokugeki would cause
Joichiro to go somewhere far away.

SIGN Saiba Joichiro

[10:20] Announce

First bout, victor: Saiba Joichiro!

[10:23] Announce

Second bout, victor: Saiba Joichiro!

SIGN Saiba Joichiro

[10:27] Announce

Third bout, victor: Saiba Joichiro!

[10:29] Announce

He's undefeatable!

[10:31] (Flashback) Announce

Just come at me in groups of ten already.

[10:35] (Flashback) Announce

I'll face you all together.

[10:37] (Flashback) Guy

Bastard! Don't underestimate us!

SIGN Saiba Joichiro

[10:44] Announce

Fifth bout, victor: Saiba Joichiro!

[10:48] Sawa

How's this possible?

[10:50] Sawa

How is he even using his brain and senses to come up with this stuff?

[10:55] Sawa

Is it because he's a genius?

[10:57] Sawa

That's right.

[10:58] Sawa

Geniuses have it easy.

[11:00] (Flashback) SDad

You, face me next round.

[11:02] (Flashback) SDad

I'll take you on.

[11:03] (Flashback) Sawa

Well, um, I think I'd rather—

[11:06] (Flashback) SDad

Hey, how's that supposed to work?

[11:08] (Flashback) SDad

You've never even thought to imagine how hard it is

[11:11] (Flashback) SDad

to be a pioneer, going in new directions.

[11:13] (Flashback) SDad

This is just a game to you, huh?!

[11:15] (Flashback) SDad

You think you're all in, but you're not—

[11:17] (Flashback) SDad

Quit your bitching about how
you're all serious about cooking!

[11:21] (Flashback) SDad

If you don't intend to serve
a dish, then just quit already.

[11:27] Announce

*The Team Shokugeki is an overwhelming
victory for Saiba Joichiro,*

[11:30] Announce

who was the sole competitor on his team.

[11:32] (Flashback) Audience

How's that possible?

[11:34] (Flashback) Audience

Th-That was kind of...

[11:35] (Flashback) Audience

Yeah, scary.

[11:37] (Flashback) Audience

He's different now.

[11:39] (Flashback) D

Joichiro...

[11:41] (Flashback) Azami

How wonderful.

[11:45] D

People had praised him, calling him
a true genius, a revolutionary,

[11:51] D

and a pioneer of fine dining.

[11:54] D

That day, he gained another nickname—

SIGN Demon

[11:59] D

"The Demon."

[12:03] D

And then we became third-years.

[12:07] (Flashback) Stu

They're from Polar Star Dormitory!

[12:09] D

I became the first seat,

[12:11] D

and Joichiro was the second seat.

SIGN Nakamura Azami

(1st Year, H.S.)

SIGN Ebisawa Riko

(2nd Year, H.S.)

SIGN Shiomi Jun

(2nd Year, J.H.S.)

[12:13] ---

Azami was the third seat.

[12:15] ---

The fourth seat was

Ebisawa Riko from Polar Star,

[12:18] ---

followed by Shiomi Jun, who was
in junior high at the time.

[12:20] ---

Polar Star was in the midst of a golden age.

[12:25] ---

There were so many dorm applicants
that Fumio-san was at her wits' end.

[12:30] (Flashback) Fumio

You failed the entrance exam!

[12:32] (Flashback) Fumio

You, too!

[12:34] (Flashback) Fumio

Go camp out!

[12:36] [SONG] Sign 1237

Hosted by the Japanese Cuisine Promotion Association
New Dish Competition

[12:36] D

Joichiro was continuing to crush
all the external competitions.

[12:42] (Flashback) SDad

The main ingredient is Tosa wagyu beef.

[12:45] (Flashback) SDad

To highlight the meat's
flavors to the utmost degree,

[12:47] (Flashback) SDad

I used tomato-flavored consomme and
cultured butter to heighten the fragrance

[12:50] (Flashback) SDad

then created a sukiyaki-style dish using
a sweet soy-based simmering sauce.

[12:54] (Flashback) SDad

Enjoy.

SIGN Heiress, Japanese Restaurant Kuraki

Kuraki Shino (Age 17)

[12:56] Shigeno

*I am a daughter of the venerable
Japanese restaurant, Kuraki!*

[12:59] Shigeno

*No matter the dish, I must
maintain my dignity—*

[13:06] Shigeno

Oh, no!

[13:09] (Flashback) Oizumi

Overall winner: Saiba Joichiro
from Totsuki Academy!

[13:17] (Flashback) Shigeno

I'm looking forward to next time!

[13:31] (Flashback) Jun

Um, Saiba-senpai...

[13:34] (Flashback) Jun

You don't make any disgusting dishes anymore.

[13:37] (Flashback) SDad

Huh? Shiomi, I didn't know
you were craving more.

[13:43] (Flashback) Jun

N-No one's craving anything!

[13:45] (Flashback) Jun

You can't play with food!

[13:48] (Flashback) Jun

But you seemed to have so
much fun making them.

[13:51] (Flashback) Jun

I was just wondering why you'd stopped.

[13:54] (Flashback) Azami

What's there to worry about?

[13:57] (Flashback) Azami

He's wielding his chef's knife like a weapon.

[14:00] (Flashback) Azami

That aura of his is befitting a
chef at the height of his powers.

[14:03] (Flashback) Azami

I truly admire him.

[14:05] (Flashback) D

That may be true,

[14:07] (Flashback) D

but ever since he defeated fifty
contestants in that Team Shokugeki,

[14:10] (Flashback) D

no one in the academy will challenge Joichiro.

[14:14] (Flashback) D

Only you and me, and sometimes Ebisawa,
will do a match.

[14:18] (Flashback) D

Of course, he's making up for that by
taking on external competitions, but...

[14:23] (Flashback) D

I feel like that's only a diversion for him.

[14:28] (Flashback) Kita

This is the real deal!

SIGN Sponsor, Kita Gastronomy Club

Kita Osaji

[14:30] (Flashback) Kita

You keep finding new solutions
far beyond our imagination!

[14:34] (Flashback) Shigeno

Saiba-han!

[14:36] (Flashback) Judge

We're looking forward to your next
creation at BLUE as well, Saiba-kun.

[14:41] (Flashback) SDad

Thanks.

[14:52] Announce

*The world-famous Totsuki
Academy has produced a talent*

[14:55] Announce

that's only seen once every hundred years.

[14:58] Announce

His name is Saiba Joichiro.

[15:00] Ando

I am absolutely certain

[15:02] Ando

that the dish he'll serve at BLUE

[15:05] Ando

will be remembered for centuries to come!

[15:09] (Flashback) Dorm

Saiba-senpai is amazing!

[15:11] (Flashback) Dorm

He's such a genius.

[15:17] Ando

I'm sure he'll pull it off!

[15:19] Woman

So what will be your next dish?

[15:21] Kita

What's your next goal?

[15:22] Man

What's next?

[15:23] Shigeno

Saiba-han!

[15:24] SDad

Forward...

[15:27] SDad

On to the next creation...

[15:29] SDad

On to a new... world of flavor...

[15:33] SDad

To the next... goal...

[15:38] (Flashback) Fumio

It's finally tomorrow.

[15:40] (Flashback) Fumio

You should get a good night's rest.

[15:43] (Flashback) Azami

I'm happy that I'm able to see
Saiba-senpai's evolution up close.

[15:49] (Flashback) D

Joichiro...

[15:51] (Flashback) D

Well, just try your best.

[16:06] (Flashback) D

Joichiro? You're not ready yet?

[16:08] (Flashback) D

Your ride will be here soon.

[16:15] (Flashback) D

Joichiro?

[16:17] (Flashback) Dorm

Saiba-senpai's gone?!

[16:19] (Flashback) Jun

How could he ditch BLUE?!

[16:23] (Flashback) Dorm

I hope he didn't have any strange ideas.

[16:25] (Flashback) Dorm

Strange? You don't mean—

[16:27] (Flashback) Fumio

Calm down!

[16:28] (Flashback) Fumio

I'll head to the competition
and explain the situation.

[16:31] (Flashback) Fumio

The rest of you, fan out and
search everywhere in the Academy!

[16:35] (Flashback) Fumio

Now, go!

SIGN Polar Star Dormitory

[16:36] (Flashback) All

R-Right!

[16:37] (Flashback) Dorm

Saiba-senpai!

[16:41] (Flashback) Jun

Where are you, Saiba-senpai?

[16:47] D

*Those disgusting dishes were a way
for you to blow off steam, huh?*

[16:52] D

*Every day, people kept asking
you to reach greater heights*

[16:54] D

no matter how high you've already climbed.

[16:56] D

*Your blood, sweat, and tears
were summed up as simple genius.*

[17:02] D

*When was the last time you were
truly happy when you cooked?*

[17:08] (Flashback) D

Could it be...?

[17:25] (Flashback) D

Everyone's worried about you.

[17:28] (Flashback) D

You won't make it in time for BLUE now,

[17:31] (Flashback) D

but I guess there's no point
crying over spilt milk—

[17:32] (Flashback) SDad

BLUE?

[17:34] (Flashback) SDad

Oh, that BLUE.

[17:37] (Flashback) SDad

Yeah, I know. I know.

[17:39] (Flashback) D

Joichiro?

[17:40] (Flashback) SDad

Huh?

[17:42] (Flashback) SDad

Gin?

[17:43] (Flashback) SDad

Oh, Gin!

[17:44] (Flashback) SDad

Why are you here?

[17:45] (Flashback) D

I thought I might find you
here in Gatten Hall.

[17:50] (Flashback) SDad

Oh.

[17:52] (Flashback) SDad

It brings back memories, you know?

[17:54] (Flashback) SDad

The Autumn Elections finals where I faced you.

[17:57] (Flashback) SDad

That was fun, wasn't it, Gin?

[18:01] (Flashback) SDad

But now, I can barely breathe.

[18:04] (Flashback) SDad

I thought I should get ready for tomorrow.

[18:08] (Flashback) SDad

I thought, "I need to head toward my next goal."

[18:20] (Flashback) SDad

And then... I...

[18:23] (Flashback) SDad

I kind of lost track of what I'm doing

[18:26] (Flashback) SDad

and where I am.

[18:27] (Flashback) SDad

I don't know what I'm doing anymore.

SIGN Demon

[18:33] D

Joichiro was no demon.

[18:37] D

*He was a boy with delicate sensibilities,
just like the rest of us.*

[18:41] (Flashback) D

I'm sorry, Joichiro!

[18:44] (Flashback) D

We let you go ahead all alone!

[18:48] (Flashback) Sen

He's been swallowed up by the storm.

[18:51] (Flashback) D

Director!

[18:53] (Flashback) Sen

I had a premonition back during the Autumn Elections.

[18:56] (Flashback) Sen

Too great a talent will turn against itself in the end.

[19:02] (Flashback) Sen

Saiba Joichiro... Leave Japan for a while.

[19:06] (Flashback) Sen

And leave cooking, as well.

[19:09] (Flashback) Sen

That is what you need right now.

[19:16] (Flashback) SDad

Later, Gin, Nakamura!

[19:20] (Flashback) SDad

Sorry!

[19:22] D

He had a lighthearted grin, as though he'd just stood us up for a meet-up.

[19:28] D

That was the last I saw of him as a student.

[19:36] SDad

So that's what happened.

[19:39] SDad

You don't have to take
anything I said to heart.

[19:42] SDad

That story has nothing to do with
your generation, anyway.

[19:49] S

Sorry, I fell asleep.

[19:51] SDad

Hey! I didn't think you
were actually ignoring me!

[19:53] S

No, I just nodded off for a split second.

[19:56] SDad

Uh-huh...

[19:57] S

I thought Nakamura-senpai hated you because
you'd done something really bad to him,

[20:02] S

so I'm kind of relieved.

[20:04] S

A lot happened to you, huh, Dad?

[20:06] SDad

Don't you think I was pathetic back then?

[20:09] SDad

Whatever the reason, I ran away from cooking.

[20:13] S

But you're cooking right now, Dad.

[20:16] S

So it's all fine and good, right?

[20:21] SDad

All right, Soma.

[20:22] SDad

Let's have a cooking match.

[20:24] S

Huh?

[20:25] M

I had no idea that Joichiro-san
had a past like that.

[20:29] T

But Chef Dojima, I still don't understand.

[20:32] T

Why is Nakiri Azami acting the way he is?

[20:35] D

Joichiro was his idol. I think he struggled with Joichiro's breakdown in his own way

[20:39] D

and is now seeking vengeance for that past.

[20:42] D

Looking back, I think he may have needed even more help than Joichiro.

[20:48] SDad

Hey, Soma.

[20:50] SDad

How many times have you lost to me again?

[20:53] S

Four hundred and ninety times.

SIGN Losses

SIGN Wins

[20:56] SDad

That's your strength, Soma.

[20:59] SDad

You enjoy any obstacle,

[21:01] SDad

and you try to confront your weaknesses to the very end.

[21:05] SDad

It is an invaluable strength.

[21:08] SDad

If you had been in my shoes,

[21:09] SDad

I wonder what you would've looked like then.

[21:16] SDad

Of course you would.

[21:20] (Flashback) D

Hello, this is Dojima.

[21:22] SDad

Hey, Gin! It's me!

[21:25] (Flashback) D

Joichiro?!

[21:26] SDad

How are you doing?

[21:27] SDad

*This happened a ways back,
but I'm back in Japan.*

[21:31] (Flashback) D

What?!

[21:32] SDad

I have a kid now, too.

[21:34] SDad

I'm happily cooking at a restaurant called Yukihiro.

[21:38] (Flashback) D

Huh? Yuki?

[21:39] SDad

Oh, I have customers, so I have to go.

[21:41] SDad

Bye!

[21:41] (Flashback) D

Hey!

[21:45] (Flashback) D

I see. He's cooking again.

SIGN Yukihiro Soma

SIGN Family operates a diner called Yukihiro Diner. Father: Yukihiro Joichiro

[21:51] Sign 2152

I could tell right away

[21:53] Sign 2152

that this boy was one of the people who saved Joichiro from the storm.

[21:59] Sign 2152

Yukihiro Soma...

[22:00] Sign 2152

As Joichiro's friend, I am deeply grateful that Soma was born as his son.

[22:07] S

All right!

[22:08] S

I'm gonna win today, Dad!

[23:42] Azama

I can't wait for the Team Shokugeki, Saiba-senpai.

[23:47] (Flashback) SDad

Later, Gin, Nakamura!

[23:50] (Flashback) SDad

Sorry!

[23:52] Azami

A just world where no chef will lose their way—

[23:58] Azami

I am going to save Totsuki and the world of cooking.

SIGN Totsuki

SIGN Food Wars

SIGN The Third Plate

SIGN Next Episode To the Final Battleground

[24:06] M

Onward on our journey to victory!

Revision #1

Created 2026-06-20 19:55:58 UTC by whimsee

Updated 2026-06-20 19:55:58 UTC by whimsee